



PROJEKT

Umowa nr WUP/...../2022

zawarta w dniu

dotyczy postępowania WUP.XVA.322.69.ASzu.2022

pomiędzy:

Województwem Zachodniopomorskim - Wojewódzkim Urzędem Pracy w Szczecinie,
ul. A. Mickiewicza 41, 70-383 Szczecin, reprezentowanym przez:

Pana Andrzeja Przewodę – Dyrektora Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Szczecinie,
zwanym w dalszej części „Zamawiającym”,

a

.....
.....

zwanym dalej „Wykonawcą” o następującej treści:

§ 1

Umowę niniejszą Strony zawierają w wyniku przeprowadzonego przez Zamawiającego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na usługi społeczne w trybie podstawowym, zgodnie z art. 359 pkt 2 w związku z art. 275 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t. j., Dz. U. z 2021 r., poz. 1129 ze zm.), pn. Usługa przeprowadzenia kursu języka polskiego dla Cudzoziemców przebywających w Polsce.

§ 2

1. Przedmiotem umowy jest usługa przeprowadzenia kursu języka polskiego dla Cudzoziemców przebywających legalnie w Polsce, będących uczestnikami projektu resortowego Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022-2023.
2. Przedmiot zamówienia został szczegółowo określony w Opisie Przedmiotu Zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do umowy i wraz z kserokopią Formularza ofertowego Wykonawcy (Załącznik nr 2 do umowy) stanowią integralną część niniejszej umowy.
3. Wykonawca oświadcza, że do prawidłowej realizacji usługi, posiada zgodne z wymaganiami Zamawiającego:
 - 1) niezbędną wiedzę i doświadczenie,
 - 2) potencjał techniczny oraz dysponuje osobami z odpowiednim doświadczeniem.
4. Wykonawca oświadcza, że usługa zostanie zrealizowana z należytą starannością, zgodnie z wymaganiami Zamawiającego a także zgodnie z obowiązującymi przepisami.
5. Termin realizacji wynosi 60 dni od dnia zawarcia umowy, przy czym całość przedsięwzięcia nie może zakończyć się później niż 9 grudnia 2022 roku.



§ 3

1. Usługą zostanie objętych łącznie maksymalnie 40 beneficjentów w podziale na 2 grupy (poziom podstawowy od A1 do A2) zgodnie z OPZ stanowiącym załącznik nr 1 do umowy. Zamawiający skieruje w ramach kursu minimum 32 osoby.
2. Podstawą przyjęcia cudzoziemca na kurs jest indywidualne skierowanie wydane tej osobie przez Zamawiającego.

§ 4

1. Wykonawca zobowiązany jest do rozpoczęcia kursu w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego. Informację w tym zakresie, Zamawiający przekaze Wykonawcy w terminie do 5 dni roboczych od dnia zwarcia umowy. Dopuszcza się za zgodą stron, skrócenie czasu, w którym wyżej wskazana informacja zostanie przekazana Wykonawcy.
2. Zamawiający zastrzega, że:
 - 1) każde miejsce realizacji szkolenia musi spełniać wymagania określone dla tego miejsca w SWZ. Zamawiający zastrzega sobie prawo do sprawdzenia bazy lokalowej, w której będzie odbywał się kurs.
 - 2) dopuszcza się zmianę miejsca realizacji kursu (przez zmianę rozumie się także dodanie nowego adresu realizacji kursu), przy czym:
 - a) o nowym miejscu realizacji kursu, Wykonawca zobowiązany jest poinformować Zamawiającego nie później niż na 7 dni roboczych przed datą rozpoczęcia kursu, lub niezwłocznie - w przypadku, gdy sytuacja, której Wykonawca nie mógł wcześniej przewidzieć, nie pozwala na poinformowanie Zamawiającego w terminie 7 dni roboczych;
 - b) warunkiem zmiany miejsca realizacji kursu jest akceptacja Zamawiającego i zmiana ta nie wymaga formy pisemnej.
3. Zamawiający, po stwierdzeniu, że okoliczności związane z wystąpieniem COVID-19 wpływają na należyte wykonanie umowy, w uzgodnieniu z Wykonawcą oraz po ich udokumentowaniu, dokonuje zmiany umowy, w szczególności przez:
 - a) zmianę terminu wykonania umowy lub jej części, lub czasowe zawieszenie wykonywania umowy lub jej części;
 - b) zmianę sposobu wykonywania usługi,
 - c) zmianę zakresu świadczenia wykonawcy i odpowiadającą jej zmianę wynagrodzenia lub sposobu rozliczania wynagrodzenia wykonawcy;- o ile wzrost wynagrodzenia spowodowany każdą kolejną zmianą nie przekroczy 50% wartości pierwotnej umowy.
4. W przypadku stwierdzenia, że okoliczności związane z wystąpieniem COVID-19, o których mowa w ust. 1, mogą wpłynąć na należyte wykonanie umowy, o której mowa w ust. 1, Zamawiający, w uzgodnieniu z Wykonawcą, może dokonać zmiany umowy zgodnie z ust. 1.



5. Wykonawca lub podwykonawca zobowiązany jest do zatrudnienia na podstawie stosunku pracy osób wykonujących wskazane przez zamawiającego czynności administracyjno-biurowe w zakresie realizacji zamówienia, jeżeli wykonanie tych czynności polega na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. - Kodeks pracy (Dz. U. z 2021 poz. 1162).
6. W trakcie realizacji przedmiotu umowy Zamawiający uprawniony jest do wykonywania czynności kontrolnych wobec Wykonawcy lub podwykonawcy odnośnie spełniania wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę.
7. Wykonawca lub podwykonawca, na żądanie Zamawiającego umożliwi przeprowadzenie kontroli przez upoważnionych przedstawicieli Zamawiającego. Wykonawca zobowiązany jest uzyskać zgodę podwykonawcy w zakresie kontroli oraz zgodę zatrudnionych pracowników na przetwarzanie ich danych osobowych przez Zamawiającego w ramach prowadzonej kontroli.
8. W przypadku uzasadnionych wątpliwości co do przestrzegania obowiązków dotyczących zatrudniania na umowę o pracę przez Wykonawcę lub podwykonawcę, Zamawiający może zwrócić się o przeprowadzenie kontroli przez Państwową Inspekcję Pracy.
9. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy w sytuacji gdy Wykonawca lub podwykonawca nie wywiązał się z obowiązku zatrudnienia osoby/osób na podstawie umowy o pracę.

§ 5

1. Wykonawca zobowiązany jest do wyposażenia uczestników kursu w materiały dydaktyczne niezbędne do prawidłowej realizacji kursu, zgodnie z wymaganiami określonymi w załączonym Opisie Przedmiotu Zamówienia.
2. Zamawiający wymaga, aby wszystkie zajęcia kursu prowadziły osobę/osoby, które zostały wskazane w ofercie Wykonawcy:
 - a) Lektor 1 Pan/Pani
 - b) Lektor 2 Pan/Pani
3. W przypadku zaistnienia uzasadnionej okoliczności, z powodu której, osoba/osoby o których mowa w ust. 2 nie będą mogły uczestniczyć w wykonaniu przedmiotu umowy, Wykonawca jest zobowiązany wskazać do wykonania przedmiotu umowy inną osobę o doświadczeniu i kwalifikacjach nie gorszych od wskazanych w SWZ, a jeżeli Wykonawca otrzymał punkty w kryteriach dodatkowych, osoba, która zostanie wskazana do wykonania umowy musi posiadać nie gorsze doświadczenie, niż osoba, za której kwalifikacje i doświadczenie Wykonawca otrzymał punkty. Ponadto nowa osoba musi spełniać pozostałe wymogi określone w SWZ.
4. Zmiana, o której mowa w ust. 3 będzie mogła zostać dokonana na wniosek Wykonawcy, za uprzednią zgodą Zamawiającego. Wykonawca uprawniony jest do realizacji usługi wyłącznie przy udziale osób zaakceptowanych uprzednio przez Zamawiającego.
5. W przypadku naruszenia postanowień ust. 3 i 4, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o tych naruszeniach, z winy Wykonawcy, z zachowaniem prawa do kary umownej określonej w § 11 umowy.



§ 6

Każdy uczestnik po pozytywnym ukończeniu kursu nauki języka polskiego, musi otrzymać zaświadczenie o jego ukończeniu zgodnie z wytycznymi § 22 ust. 4 Rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 19 marca 2019 r. w sprawie kształcenia ustawicznego w formach pozaszkolnych (Dz. U. z 2019 r., poz. 652) wraz z suplementem do ww. zaświadczenia zawierającego termin realizacji szkolenia, tematykę zajęć oraz wymiar godzin edukacyjnych lub innego dokumentu potwierdzającego ukończenie szkolenia (o którym mowa w Rozporządzeniu Ministra Edukacji i Nauki z dnia 3 lutego 2006 r. w sprawie uzyskiwania i uzupełniania przez osoby dorosłe wiedzy ogólnej, umiejętności i kwalifikacji zawodowych w formach pozaszkolnych).

§ 7

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do monitorowania przebiegu kursu w szczególności przez wizytację zajęć, bez uprzedniego powiadomienia Wykonawcy.
2. Osobą prowadzącą nadzór nad realizacją umowy ze strony Zamawiającego jest:
 - 1), tel., e-mail:
 - 2), tel., e-mail:
2. Osobą prowadzącą nadzór nad realizacją umowy ze strony Wykonawcy jest:
 - 1), tel., e-mail:
3. Zmiana osób prowadzących nadzór nad realizacją umowy nie stanowi zmiany umowy i wymaga jedynie przekazania przez strony informacji w tym zakresie.
4. W przypadkach budzących wątpliwości, Zamawiający zastrzega sobie prawo do postępowania wyjaśniającego w zakresie zgłoszonych bądź ujawnionych nieprawidłowości i powiadomienia odpowiednich organów.

§ 8

1. Maksymalna wartość umowy, stanowiąca jednocześnie całkowite wynagrodzenie Wykonawcy za realizację usługi, wynosi:zł (słownie:) brutto, w tym podatek VAT według obowiązującej stawki (jeżeli dotyczy), zgodnie z ofertą Wykonawcy.
2. Koszt kursu jednego beneficjenta projektu wynosi:zł (słownie:) brutto, w tym podatek VAT według obowiązującej stawki (jeżeli dotyczy).
3. Kwota wynagrodzenia należnego Wykonawcy, stanowić będzie: iloczyn faktycznej liczby uczestników kursu oraz ceny brutto za jednego uczestnika kursu, określonej w ust. 1 i 2.
4. Całkowite wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, obejmuje maksymalną liczbę osób objętych usługą. Natomiast rozliczenie za realizację usługi, odbywać się będzie na podstawie faktycznej liczby osób skierowanych przez Zamawiającego na kurs, nie mniejszej jednak niż 32 osoby.

§ 9

1. Wykonawca zobowiązany jest wystawić fakturę/rachunek po zrealizowaniu zamówienia i protokolarnym potwierdzeniu właściwej jego realizacji.
2. Przez wykonanie zamówienia rozumie się: zakończenie kursu dla obu grup, dostarczenie prawidłowych dokumentów, o jakich mowa w § 6 i otrzymanie poświadczenia w postaci protokołu



potwierdzenia realizacji zleconych Wykonawcy zadań (Załącznik nr 3), które wystawione bez uwag, stanowi o należywym wykonaniu zamówienia i jest podstawą wystawienia faktury/rachunku.

3. Wykonawca zobowiązany jest wystawić fakturę/rachunek na następujące dane: Wojewódzki Urząd Pracy w Szczecinie, ul. Adama Mickiewicza 41, 70-383 Szczecin. NIP: 851-26-829.
4. Należność za realizację usługi Zamawiający ureguluje przelewem na konto Wykonawcy w terminie 14 dni od wystawienia prawidłowo sporządzonej faktury/rachunku. Za datę dokonania płatności strony uznają dzień uznania rachunku bankowego Wykonawcy.
5. Płatności będą dokonywane na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze/rachunku, z tym zastrzeżeniem, że rachunek bankowy musi być zgodny z numerem rachunku ujawnionym w wykazie prowadzonym przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej. Gdy w wyżej wymienionym wykazie ujawniony będzie inny rachunek bankowy, płatność wynagrodzenia dokonana zostanie na rachunek bankowy ujawniony w tym wykazie.
6. Zamawiający oświadcza, że nie jest podatnikiem podatku VAT.

§ 10

1. Wszelkie dokumenty/informacje, które Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć Zamawiającemu w terminach określonych zgodnie z umową są niezbędne do realizacji usługi, tym samym ich zmiana lub też błędy/uchybień z nimi związane, mają wpływ na naliczanie kar umownych.
2. Komunikacja między stronami umowy (w tym przepływ informacji, dokumentów) odbywa się drogą elektroniczną lub pisemnie.
3. Wszelkie informacje i dokumenty, które Wykonawca zobowiązany jest przekazać Zamawiającemu zostaną uznane za dostarczone w terminie z chwilą ich dotarcia do Zamawiającego w taki sposób, że mógł on zapoznać się z ich treścią, zgodnie z formą wymaganą przez Zamawiającego.
4. Za dni robocze, Zamawiający rozumie dni od poniedziałku do piątku (z wyjątkiem dni wolnych od pracy dla Zamawiającego).

§ 11

1. Wykonawca jest zobowiązany do zapłaty kary umownej w przypadku:
 - 1) opóźnienie realizacji usługi w terminie wskazanym w § 2 ust. 5 - w wysokości 1% kwoty wynagrodzenia określonego w § 8 ust. 1 umowy,
 - 2) odstąpienia od umowy bądź jej rozwiązania z winy Wykonawcy - w wysokości 20% wynagrodzenia określonego w § 8 ust. 1 umowy,
 - 3) skierowania do realizacji przedmiotu umowy Wykładowcy niezaakceptowanego uprzednio przez Zamawiającego, w wysokości 1% kwoty wynagrodzenia określonego w § 8 ust. 1 umowy, za każdy przypadek.
 - 4) jeżeli na wezwanie Zamawiającego Wykonawca nie potwierdzi wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę przez Wykonawcę lub podwykonawcę osób wykonujących czynności, o których mowa w § 4 ust. 4, Zamawiający naliczy karę umowną w wysokości 0,1 % wartości umowy brutto za każde stwierdzone naruszenie.
2. Łączna maksymalna wysokość kar umownych przewidzianych w umowie, których może dochodzić Zamawiający na podstawie umowy, nie może przekraczać 20% wynagrodzenia



całkowitego określonego w § 8 ust. 1 umowy. Niezależnie od przysługujących kar umownych Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.

3. Niezależnie od obowiązku zapłaty kar umownych w sytuacjach określonych w ust. 1 Zamawiający będzie uprawniony do żądania kary umownej w wysokości 5% wynagrodzenia określonego w § 8 ust. 1 umowy, w przypadku innego rodzaju niewykonania lub nienależytego wykonania umowy z winy Wykonawcy oraz w przypadku nieuzasadnionego przerwania przez Wykonawcę realizacji usługi.
4. Strony zgodnie oświadczają, że kary umowne zostaną potrącone z wynagrodzenia Wykonawcy należnego z tytułu realizacji umowy.
5. Odstąpienie, rozwiązanie umowy lub zakończenie terminu realizacji usługi nie wpływa na obowiązek Wykonawcy zapłaty kar umownych.
6. Wykonawcy przysługuje prawo rozwiązania umowy z winy Zamawiającego.
7. W przypadku odstąpienia od umowy/rozwiązania umowy, Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.
8. Postanowienia umowy nie naruszają prawa Zamawiającego do odstąpienia od umowy na podstawie ustawy PZP oraz Kodeksu cywilnego.

§ 12

Cel i przedmiot udostępnianych danych osobowych:

1. Zarówno Zamawiający jak i Wykonawca zobowiązani są do przetwarzania danych osobowych zgodnie z treścią przedmiotu zamówienia, Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zw. dalej RODO oraz ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2019 poz. 1781 t.j.) a także innych powszechnie obowiązujących przepisach prawa, w celu prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia.
2. Wykonawca zobowiązany jest to zapoznania się z treścią poniższej klauzuli informacyjnej.
3. Zamawiający zobowiązuje Wykonawcę do przekazania w imieniu Zamawiającego poniższej treści klauzuli informacyjnej, wynikającej z obowiązków art. 14. RODO, osobom wskazanym przez strony jako osoby kontaktowe.

Klauzula informacyjna - Informacje dotyczące administratora danych:

1. Administratorem danych osobowych w zakresie przedmiotowego zamówienia jest Zamawiający, tj. Wojewódzki Urząd Pracy w Szczecinie reprezentowany przez Dyrektora WUP p. Andrzeja Przewodę.
2. Administrator danych odpowiada we własnym zakresie za zapewnienie zgodności ich przetwarzania z przepisami o ochronie danych osobowych.
3. W Wojewódzkim Urzędzie Pracy w Szczecinie został powołany Inspektor ochrony danych osobowych, z którym można się skontaktować poprzez adres e-mail: iod@wup.pl lub pisemnie na adres Administratora.



4. Dane osobowe osób wyznaczonych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia wraz z zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji/danych uzyskanych w trakcie realizacji przedmiotu zamówienia zostają udostępnione Zamawiającemu przez Wykonawcę.
5. Wykonawca oświadcza, iż posiada zgodę osób wyznaczonych do realizacji zamówienia, do przetwarzania ich danych osobowych w zakresie imienia, nazwiska, danych kontaktowych oraz, że te dane przetwarzane będą przez Strony wyłącznie dla potrzeb realizacji niniejszego przedmiotu zamówienia, przez wskazany okres czasu oraz dla celów podatkowych, rachunkowych i przez czas niezbędny do dokonania niezbędnych rozliczeń wynikających z realizacji przedmiotu zamówienia.
6. Dane osobowe osób wskazanych do kontaktu między Stronami oraz udostępnione przez Wykonawcę dane osobowe osób do realizacji zamówienia przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu realizacji przedmiotowego przedmiotu zamówienia.
7. Odbiorcami zgromadzonych danych osobowych wskazanych osób będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania. Dane mogą być przekazane także kurierom oraz podmiotom świadczącym usługi pocztowe oraz umieszczone na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu.
8. Wykonawca oraz Zamawiający przetwarzają dane osobowe zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie niezbędnym do realizacji niniejszego przedmiotu zamówienia, oraz dla celów podatkowych, rachunkowych i przez czas niezbędny do dokonania niezbędnych rozliczeń wynikających z realizacji przedmiotu zamówienia.
9. Dane osobowe będą przechowywane u Zamawiającego przez okres wynikający z obowiązującego Jednolitego Rzeczonego Wykazu Akt.
10. Obowiązek podania przez Wykonawcę danych osobowych dotyczących bezpośrednio gromadzonych danych osobowych jest wymogiem, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego oraz realizacją przedmiotu zamówienia.
11. W odniesieniu do zgromadzonych danych osobowych wskazanych osób oraz udostępnionych przez Wykonawcę danych osobowych osób do realizacji zamówienia, decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosownie do art. 22 RODO;
 - a) na podstawie art. 15 RODO, osoba której dane dotyczą posiada prawo dostępu do swoich danych osobowych,
 - b) na podstawie art. 16 RODO, osoba której dane dotyczą posiada prawo do sprostowania swoich danych osobowych,
 - c) na podstawie art. 18 RODO, osoba której dane dotyczą posiada prawo do żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO,
 - d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy przetwarzanie danych osobowych danej osoby narusza przepisy RODO.
12. W odniesieniu do zgromadzonych danych osobowych osób, osoby której dane dotyczą, nie przysługują:
 - a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
 - b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;



c) na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania zgromadzonych danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

13. Gromadzone dane są przez Strony odpowiednio zabezpieczone oraz chronione z zastosowaniem środków technicznych i organizacyjnych, aby dane zgromadzone nie były zmieniane przez osoby nieupoważnione lub nie były udostępniane osobom nieupoważnionym.

§ 13

1. Zmiany do umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, chyba że z treści umowy wynika inaczej. Zmiany do umowy może inicjować zarówno Zamawiający jak i Wykonawca, składając pisemny wniosek do drugiej strony, zawierający w szczególności opis zmiany i jej uzasadnienie.
2. Zamawiający na podstawie art. 455 ustawy PZP przewiduje możliwość wprowadzenia zmian do umowy polegających na:
 - 1) zmianie terminu realizacji umowy;
 - 2) zmianie sposobu spełnienia świadczenia lub zakresu świadczenia,
 - 3) zmianie osoby wyznaczonej do realizacji zamówienia t.j. prowadzenie kursu, osoba koordynatora,
 - 4) zmianie miejsca realizacji kursu, na zasadach określonych § 4 ust. 2 pkt 2 umowy,
3. **Zmiana terminu realizacji umowy** będzie możliwa, jeżeli:
 - 1) nastąpi zmiana stanu prawnego lub powszechnie obowiązujących przepisów prawa, mająca wpływ na realizację przedmiotu umowy;
 - 2) wystąpi konieczność: zmiany zakresu przedmiotu umowy lub uwzględnienia wpływu innych przedsięwzięć lub działań powiązanych z przedmiotem umowy;
4. W okresie obowiązywania stanu zagrożenia epidemicznego albo stanu epidemii ogłoszonego w związku z COVID-19, i przez 90 dni od dnia odwołania stanu, który obowiązywał jako ostatni, zamawiający nie może potrącić kary umownej zastrzeżonej na wypadek niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, o której mowa w art. 15r ust. 1 *ustawy o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych*, z wynagrodzenia wykonawcy lub z innych jego wierzytelności, a także nie może dochodzić zaspokojenia z zabezpieczenia należytego wykonania tej umowy, o ile zdarzenie, w związku z którym zastrzeżono tę karę, nastąpiło w okresie obowiązywania stanu zagrożenia epidemicznego albo stanu epidemii (Dz.U.2021 poz.2095 t.j.). Natomiast w okresie obowiązywania stanu zagrożenia epidemicznego albo stanu epidemii istnieje możliwość dobrowolnego opłacenia przez Wykonawcę naliczonej kary umownej.



§ 14

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy powszechnie obowiązujące, w szczególności:
 - 1) ustawa z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks Cywilny;
 - 2) ustawa z dnia 2 marca 2020 r. o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych;
 - 3) ustawa o ochronie danych osobowych;
 - 4) postanowienia zawarte w SWZ.
2. Spory pomiędzy stronami umowy mogące wyniknąć z realizacji umowy, rozstrzygać będzie sąd właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Zamawiającego, jeden dla Wykonawcy.

Załączniki:

1. Opis Przedmiotu Zamówienia
2. Kserokopia Formularza ofertowego Wykonawcy
3. Wzór protokołu odbioru
4. Projekt umowy powierzenia danych

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

.....

.....



PROTOKÓŁ ODBIORU USŁUGI
(minimalna zawartość)

do umowy WUP/...../..... z dnia

Miejsce przeprowadzenia odbioru:

ZAMAWIAJĄCY reprezentowany przez
potwierdza/nie potwierdza, że do dnia została wykonana całość
przedmiotu umowy: zawartej
pomiędzy Województwem Zachodniopomorskim - Wojewódzkim Urzędem Pracy w Szczecinie,
ul. A. Mickiewicza 41, 70-383 Szczecin a

Przeprowadzony odbiór potwierdził, że wykonane zostały przez WYKONAWCĘ wszystkie czynności
przewidziane Umową, a niniejszy protokół odbioru stanowi dokument poświadczający prawidłowe
wykonanie przedmiotu Umowy.

UWAGI:

ZAMAWIAJĄCY

Osoba wskazana w umowie

.....

WYKONAWCA

Osoba wskazana w umowie

.....



PROJEKT

Umowa powierzenia danych

NR UMOWY: .../2022

dotycząca sprawy: WUP.XVA.322.69.ASzu.2022

pomiędzy:

Województwem Zachodniopomorskim - Wojewódzkim Urzędem Pracy w Szczecinie,
ul. A. Mickiewicza 41, 70-383 Szczecin, reprezentowanym przez:

Pana Andrzeja Przewodę – Dyrektora Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Szczecinie
zwanym dalej „**Administratorem danych lub Administratorem**”,

a

.....
NIP, REGON,

zwanym dalej „**Wykonawcą**”

o następującej treści:

§ 1.

Definicje

- 1. Dane osobowe** – oznacza to dane osobowe w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679, 679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych);
- 2. Administrator danych osobowych** – Wojewódzki Urząd Pracy reprezentowany przez Dyrektora Wojewódzkiego Urzędu Pracy;
- 3. Podmiot przetwarzający – Wykonawca:**z siedzibą przy
- 4. Przetwarzanie danych osobowych**” oznacza to przetwarzanie w rozumieniu art. 4 pkt 2 RODO, tj. operację lub zestaw operacji wykonywanych na danych osobowych lub zestawach danych osobowych w sposób zautomatyzowany lub niezautomatyzowany, taką jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesyłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie;
- 5. Naruszenie ochrony danych osobowych** – zgodnie z definicją zawartą w art. 4 pkt 12 RODO, naruszenie ochrony danych osobowych oznacza incydent bezpieczeństwa prowadzący do przypadkowego lub niezgodnego z prawem: zniszczenia, utracenia, zmodyfikowania, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych;
- 6. RODO-** Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).



§2

Zakres i cel przetwarzania danych

1. Administrator danych powierza Podmiotowi przetwarzającemu, w trybie art. 28 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (zwanego w dalszej części „RODO” oraz zgodnie z przepisem art. 31 Ustawy z dnia 10 maja 2018r. o ochronie danych osobowych (t.j. Dz. U. z 2019 r., poz. 1781) dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w niniejszej Umowie.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą umową, Rozporządzeniem RODO oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.
3. Podmiot przetwarzający oświadcza, iż stosuje środki bezpieczeństwa spełniające wymogi Rozporządzenia RODO.
4. Powierzone przez Administratora danych dane osobowe będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu zorganizowania i przeprowadzenia usługi o nazwie Kurs nauki języka polskiego dla Cudzoziemców przebywających legalnie w Polsce, na rzecz realizacji projektu „Razem Możemy Więcej – Pierwszej Edycji Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2023 w ramach Resortowego Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2025” – tj. łącznie dla 40 beneficjentów z podziałem [na 2 grupy (poziom podstawowy od A1 do A2).
5. Przetwarzanie dotyczy następujących kategorii danych: imię (imiona) i nazwisko uczestnika kursu, datę i miejsce urodzenia, numer PESEL oraz adres zamieszkania uczestnika, adres e-mail, numer telefonu uczestnika.
6. Dane będą przetwarzane w wersji papierowej i elektronicznej.
7. Podstawą przetwarzania danych osobowych o których mowa w pkt 5 jest art. 6 ust. 1 lit. b i c z RODO.
8. Powierzeniu podlegają dane zwykłe.

§3

Obowiązki podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanemu z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 RODO.
2. Wykonawca zobowiązuje się do szyfrowania transmisji przysyłanych danych w korespondencji elektronicznej pomiędzy Wykonawcą, a Zamawiającym - w przypadku przesyłania informacji mogących mieć wpływ na bezpieczeństwo informacji Zamawiającego oraz danych osobowych. W przypadku wątpliwości, o konieczności szyfrowania korespondencji elektronicznej decyduje osoba odpowiedzialna za nadzór nad realizacją Umowy po stronie Zamawiającego.
3. Podmiot przetwarzający zapewnia wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.



4. Przy przetwarzaniu danych osobowych podmiot przetwarzający zobowiązuje się do przestrzegania zasad wskazanych w niniejszym paragrafie, w ustawie o ochronie danych osobowych, RODO oraz innych przepisach prawa powszechnie obowiązującego dotyczącego ochrony danych osobowych.
5. Podmiot przetwarzający informuje Administratora:
 - a) W ciągu 24 godzin od stwierdzenia naruszenia o wszelkich przypadkach naruszenia ochrony danych osobowych lub o ich niewłaściwym użyciu oraz naruszeniu obowiązków dotyczących ochrony powierzonych do przetwarzania danych osobowych. Zgłoszenie powinno oprócz elementów określonych w art. 33 ust. 3 RODO zawierać informacje umożliwiające Administratorowi danych określenie czy naruszenie skutkuje wysokim ryzykiem naruszenia praw lub wolności osób fizycznych. Jeżeli informacji, o których mowa w art. 33 ust. 3 RODO nie da się udzielić w tym samym czasie, podmiot przetwarzający może je udzielać sukcesywnie bez zbędnej zwłoki. Zgłoszenie należy wysłać na adres mailowy: iod@wup.pl.
 - b) niezwłocznie o wszelkich czynnościach z własnym udziałem w sprawach dotyczących ochrony danych osobowych prowadzonych w szczególności przed Prezesem Urzędu Ochrony Danych Osobowych, Europejskim Inspektorem Ochrony danych Osobowych, urzędami państwowymi, policją lub przed sądem;
 - c) niezwłocznie o wynikach kontroli prowadzonych przez podmioty uprawnione w zakresie przetwarzania danych osobowych wraz z informacją na temat zastosowania się do wydanych zaleceń.
6. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do udzielenia Administratorowi, na każde żądanie, informacji na temat przetwarzania danych osobowych, o których mowa w niniejszym paragrafie, a w szczególności niezwłocznego przekazywania informacji o każdym przypadku naruszenia obowiązków dotyczących ochrony danych osobowych.
7. Podmiot przetwarzający pomaga wywiązać się z Administratorowi z obowiązków określonych w art. 32 - 36 RODO.
8. Podmiot przetwarzający pomaga Administratorowi wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III RODO.

§4

Prawo kontroli

1. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest umożliwić Administratorowi danych osobowych lub podmiotowi przez niego upoważnionemu, dokonanie kontroli zgodności z ustawą, Rozporządzeniem RODO przetwarzania powierzonych danych osobowych w związku z realizacją umowy nr **WUP/.../2022** w miejscach, w których są one przetwarzane. Zawiadomienie o zamiarze przeprowadzenia kontroli zostanie przekazane podmiotowi przetwarzającemu co najmniej 5 dni roboczych (tj. liczonych od poniedziałku do piątku) przed rozpoczęciem kontroli.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest umożliwić Administratorowi danych osobowych lub podmiotowi przez niego upoważnionemu, także dokonanie niezapowiedzianej kontroli



w przypadku powzięcia wiadomości o rażącym naruszeniu zobowiązań wynikających z ustawy, Rozporządzenia lub niniejszej Umowy.

3. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest zastosować się w terminie wskazanym przez Administratora lub podmiot przez niego upoważniony, do zaleceń dotyczących poprawy jakości zabezpieczenia powierzonych do przetwarzania danych osobowych oraz sposobu ich przetwarzania, sporządzonych w wyniku kontroli przeprowadzonych przez Administratora danych osobowych lub podmiot przez niego upoważniony.

§5

Dalsze powierzenie danych do przetwarzania

1. Podmiot przetwarzający może udostępniać i podpowierzać innym podmiotom powierzone dane pod warunkiem uzyskania uprzedniej i pisemnej zgody Administratora danych oraz kiedy podpisanie umowy podpowierzenia jest niezbędne w celu wykonania umowy.
2. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora danych chyba, że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora danych o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
3. Podwykonawca, o którym mowa w §5 pkt 1. Umowy winien spełniać te same gwarancje i obowiązki jakie zostały nałożone na Podmiot przetwarzający w niniejszej Umowie.
4. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora za nie wywiązanie się ze spoczywających na podwykonawcy obowiązków ochrony danych.
5. W sytuacji wskazanej w ust. 1 Wykonawca ma obowiązek zobowiązania swojego podwykonawcy do zachowania zasad i wprowadzenia procedur bezpieczeństwa wobec przekazanych lub powierzonych mu do przetwarzania danych osobowych w zakresie nie mniejszym niż określone w niniejszej umowie.

§ 6

Czas obowiązywania umowy

1. Niniejsza umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia przez 60 dni, przy czym całość przedsięwzięcia nie może zakończyć się później niż 9 grudnia 2022 r. **(z uwzględnieniem §8 pkt. 3)**
2. Administrator danych osobowych może wypowiedzieć niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym.



§ 7

Rozwiązanie umowy

1. Administrator danych może rozwiązać niniejszą umowę ze skutkiem natychmiastowym, gdy Podmiot przetwarzający:
 - a) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie;
 - b) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z umową;
 - c) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora danych.
2. Rozwiązanie umowy powierzenia jest równoznaczne z rozwiązaniem umowy głównej.

§ 8

Zasady zachowania poufności

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora danych i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej.
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora danych w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zwrotu do Administratora Danych Osobowych wszelkiej dokumentacji zawierającej dane osobowe pozyskane w związku z realizacją zadań wynikających z realizacji umowy nr WUP/.../2022, w terminie 30 dni od zakończenia realizacji umowy, co zostanie potwierdzone stosownym protokołem.

§9

Odpowiedzialność

1. W przypadku nałożenia na Administratora danych osobowych prawomocnej administracyjnej kary pieniężnej na podstawie art. 83 Rozporządzenia lub zasądzenia prawomocnego odszkodowania, o którym mowa w art. 82 Rozporządzenia, w związku z niezgodnym z prawem przetwarzaniem danych osobowych przez Podmiot przetwarzający, Podmiot przetwarzający zapłaci karę umowną w wysokości 100% administracyjnej kary pieniężnej lub odszkodowań nałożonych na Administratora.
2. Podmiot przetwarzający odpowiada za szkody majątkowe lub niemajątkowe, jakie powstały wobec osób trzecich w wyniku przetwarzania danych przez Zleceniodawcę naruszającego Rozporządzenie lub inne przepisy dotyczące ochrony danych osobowych.



§10

Postanowienia końcowe

1. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach dla każdej ze stron.
2. W sprawach nieuregulowanych zastosowanie będą miały przepisy Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzenia.
3. Sądem właściwym dla rozpatrzenia sporów wynikających z niniejszej Umowy będzie sąd właściwy dla Administratora danych

Załącznik: Ankieta weryfikująca podmiot przetwarzający

.....
Wojewódzki Urząd Pracy w Szczecinie

.....
Podmiot przetwarzający -czytelny podpis